

Dicea: Fortuna, che più a far ti resta

Seguita Angelica

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto VIII ottava 40

Jacquet de Berchem (c.1505-1567)

Primo, secondo et terzo libro del capriccio (Gardano press, Venice, 1561)

Canto
Di - cea: For - tu - na, Di - cea: For - tu -

Alto
Di - cea: For - tu - na, Di - cea: For - tu -

Tenore
Di - cea: For - tu - na, Di - cea: For - tu -

Basso
Di - cea: For - tu - na, For - tu -

5
na, che più a far ti re - sta Ac - ciò di me ti sa - zii e ti di - sfa - mi? Che dar
na, che più a far ti re - sta Ac - ciò di me ti sa - zii e ti di - sfa - mi? Che dar
na, che più a far ti re - sta Ac - ciò di me ti sa - zii e ti di - sfa - mi? Che dar
na, che più a far ti re - sta Ac - ciò di me ti sa - zii e ti di - sfa - mi? Che dar

10
ti pos - so o - mai più, se non que - sta Mi - se - ra vi - ta? ma tu non la bra -
ti pos - so o - mai più, se non que - sta Mi - se - ra vi - ta? ma tu non la bra -
ti pos - so o - mai più, se non que - sta Mi - se - ra vi - ta? ma tu non la bra -
ti pos - so o - mai più, se non que - sta Mi - se - ra vi - ta? ma tu non la bra -

- - mi; Ch'o - ra a trar - la del mar sei sta - ta pre - sta, Quan-
 - - mi; Ch'o-ra a trar - la del mar sei sta - ta pre -
 Ch'o-ra a trar - la del mar sei sta - ta pre - - -
 - - mi; Ch'o-ra a trar - la del mar sei sta - - - - ta pre -

do po-tea fi - nir suoi gior - ni — gra - mi, suoi gior - ni — gra - mi:
 - sta, Quan - do po - tea fi - nir suoi gior - ni gra - mi, Per -
 - sta, Quan - do po - tea fi - nir suoi gior - ni gra - mi, Per - ché ti
 sta, Quan - do po - tea fi - nir suoi gior - ni gra - mi, Per - ché ti

Per - ché ti par - ve di vo - ler più an - co - ra Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io
 ché ti par - ve di vo - ler più an - co - ra Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io
 par - ve di vo - ler più an - co - ra Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io muo -
 par - ve di vo - ler più an - co - ra Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io

25
 - muo - ra, Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io muo - ra.
 muo - ra, Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io muo - ra.
 - - ra, Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io muo - ra.
 muo - ra, Ve - der - mi tor - men - tar pri - ma ch'io muo - ra.

Dicea: – Fortuna, che più a far ti resta
 acciò di me ti sazii e ti disfami?
 che dar ti posso omai più, se non questa
 misera vita? ma tu non la brami;
 ch'ora a trarla del mar sei stata presta,
 quando potea finir suoi giorni grami:
 perché ti parve di voler più ancora
 vedermi tormentar prima ch'io muora.

Fortune what more remains, that thou on me
 Shouldst not now satiate thy revengeful thirst?
 What more (she said) can I bestow on thee
 Than, what thou seekest not, this life accurst?
 Thou wast in haste to snatch me from the sea,
 Where I had ended its sad days, immersed;
 Because to torture me with further ill
 Before I die, is yet thy cruel will.

William Rose (1775-1843)